



BOSCH

Professional

HEAVY
DUTY

GGC 18V-12

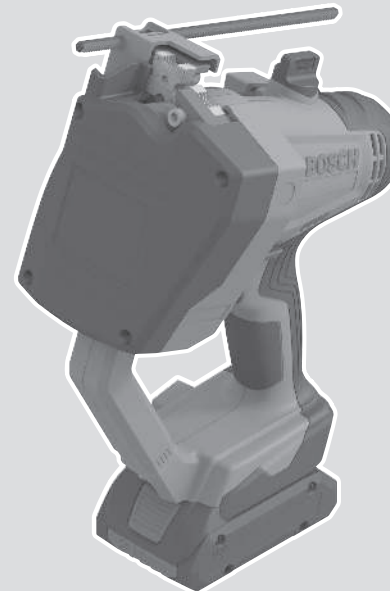
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A A3M (2025.09) 0 / 21



1 609 92A A3M

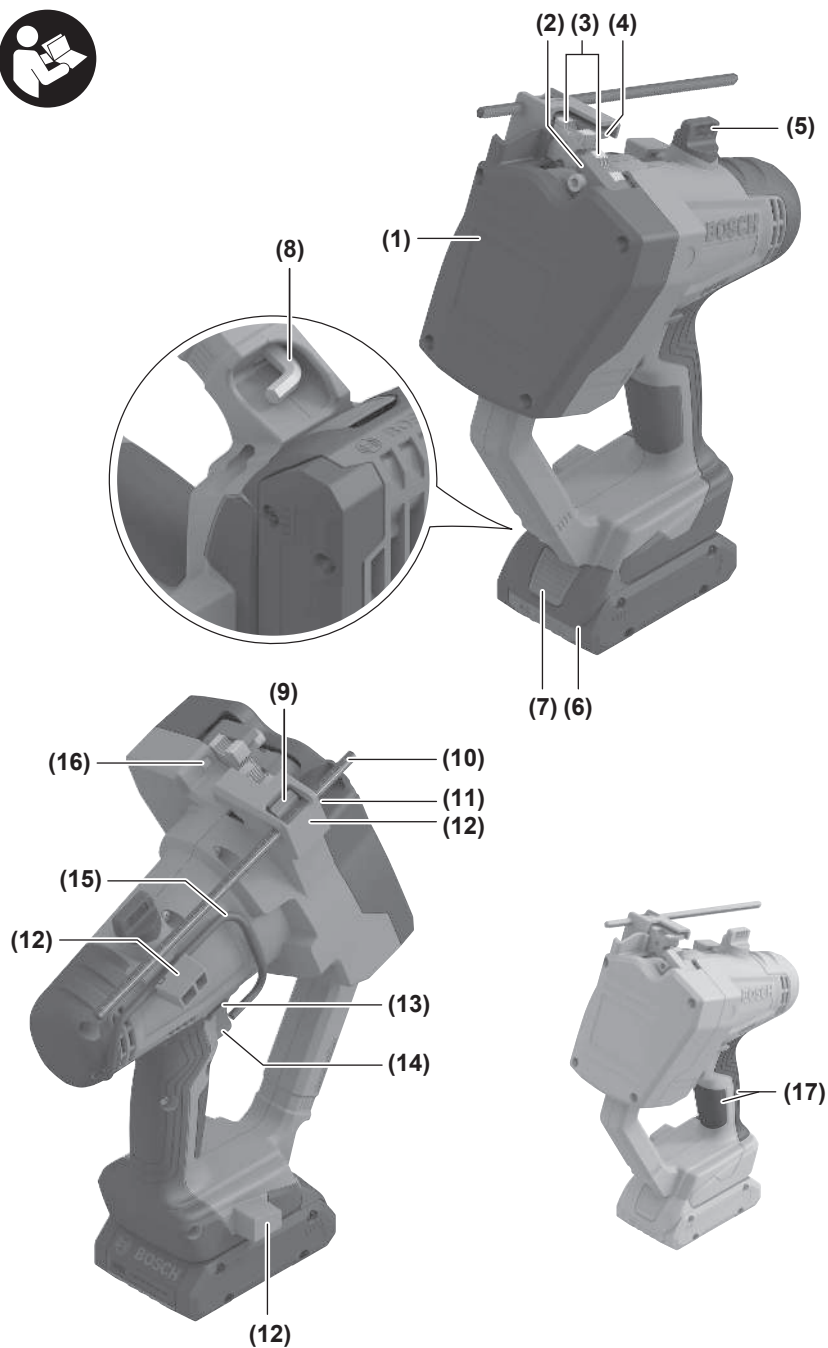


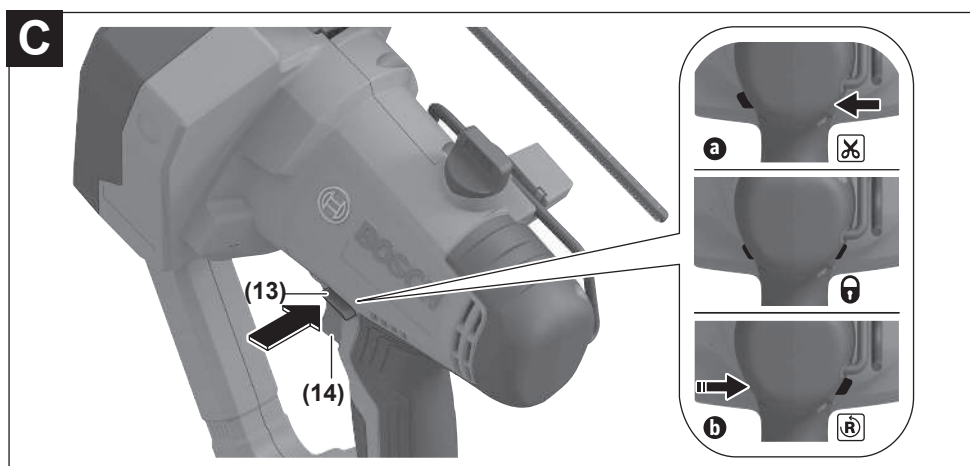
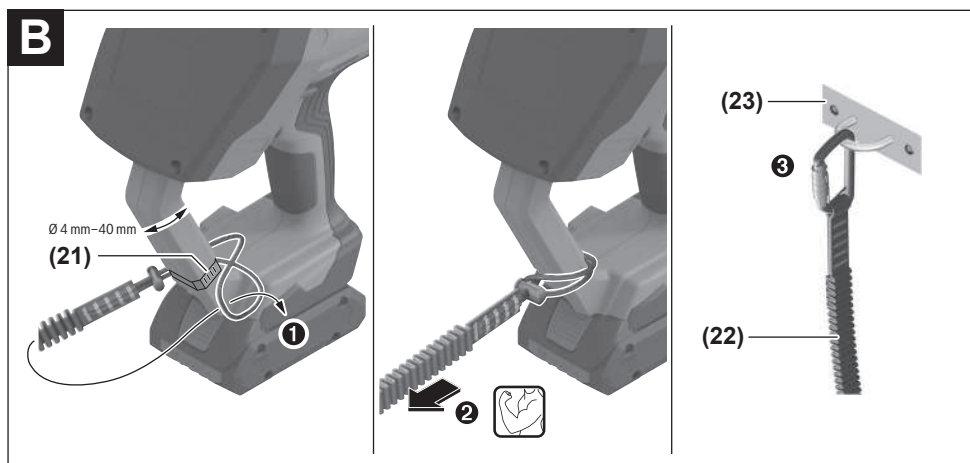
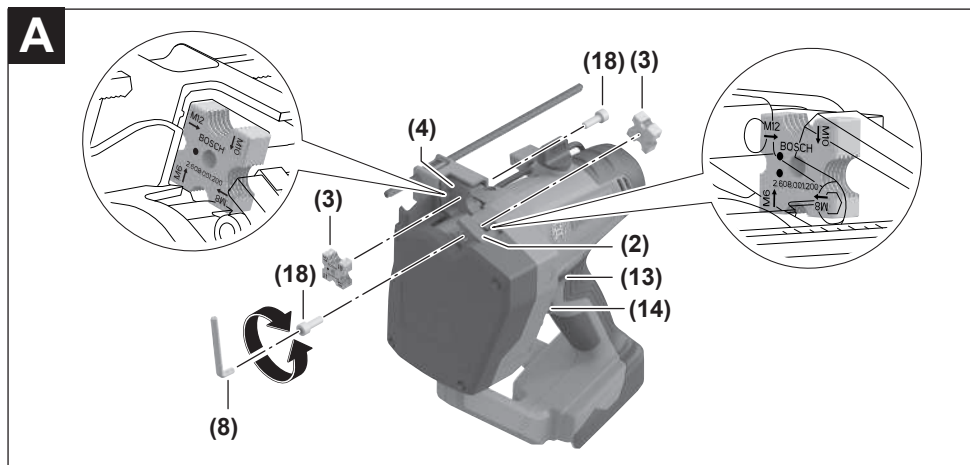
hu Eredeti használati utasítás

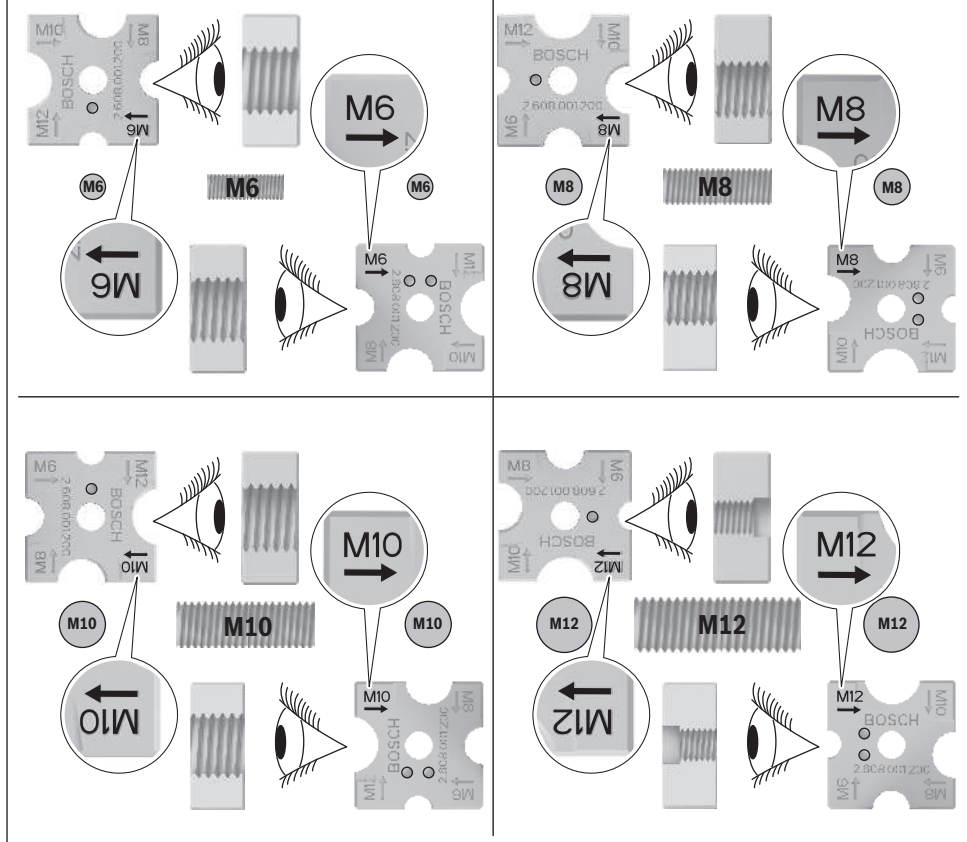
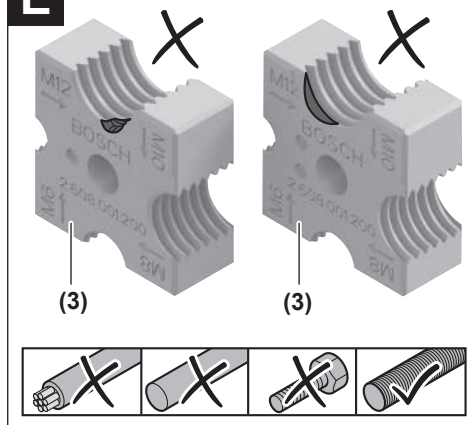
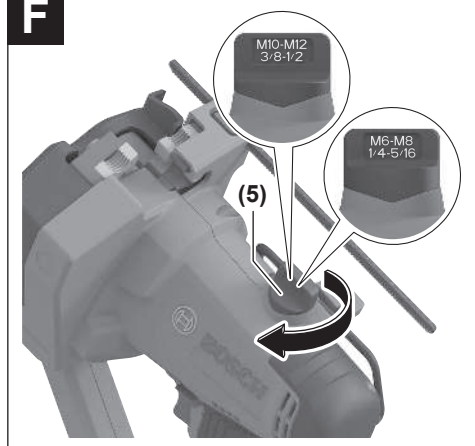


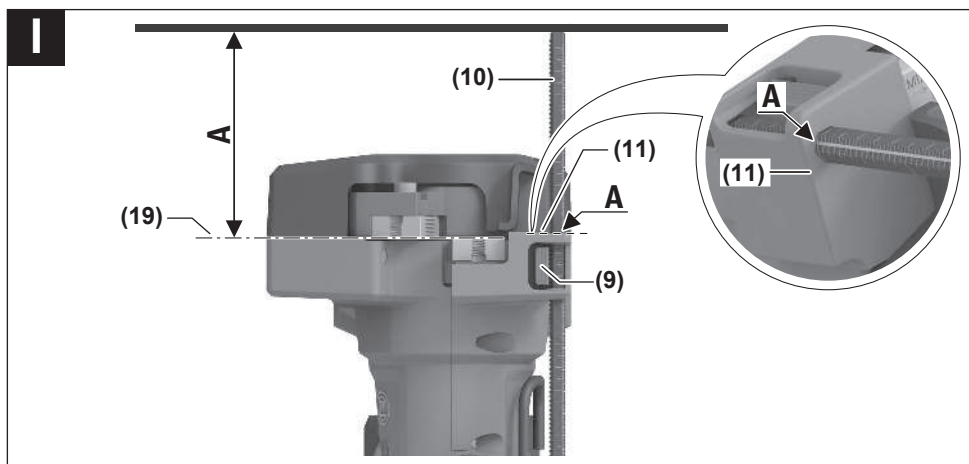
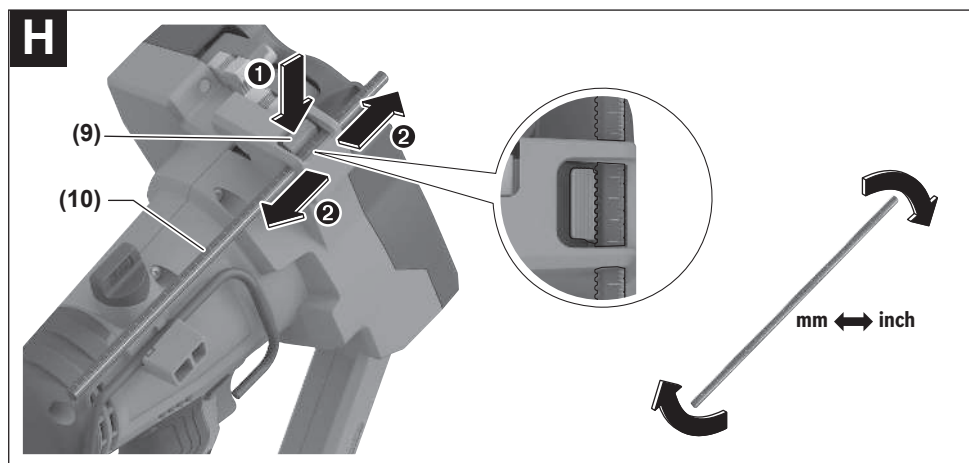
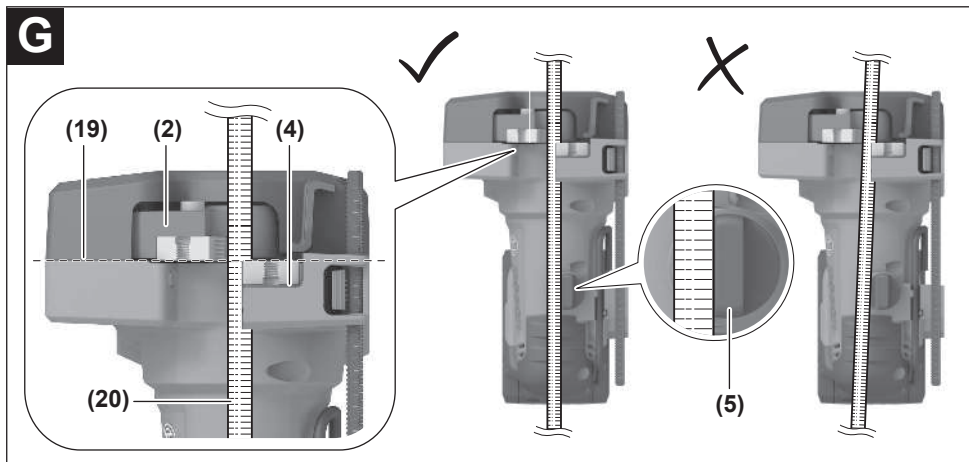
Magyar	Oldal	9
--------------	-------	---

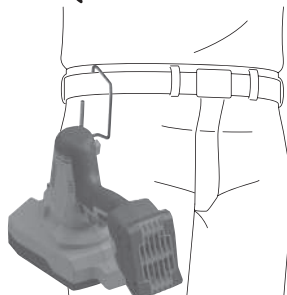
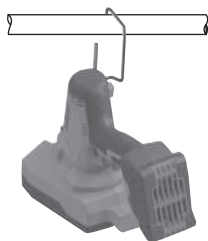
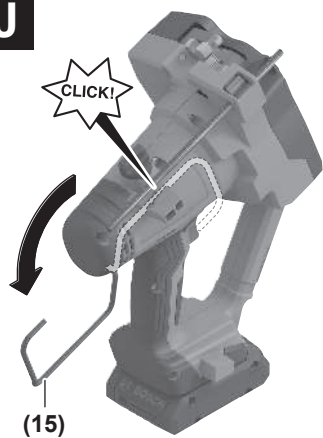
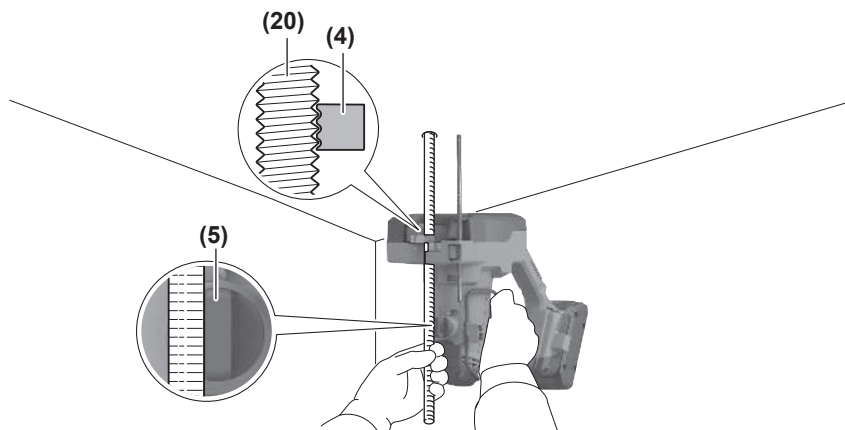
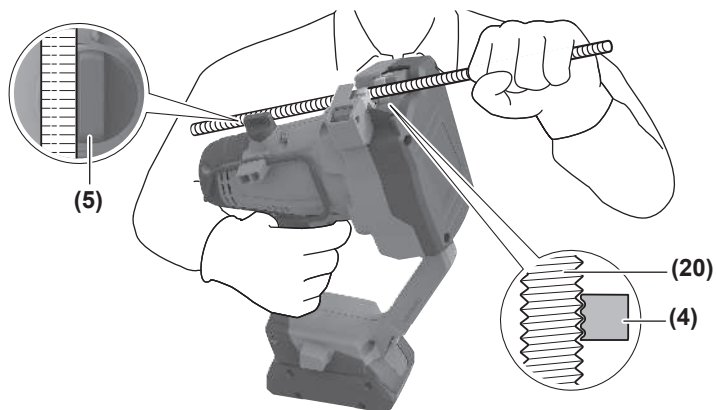


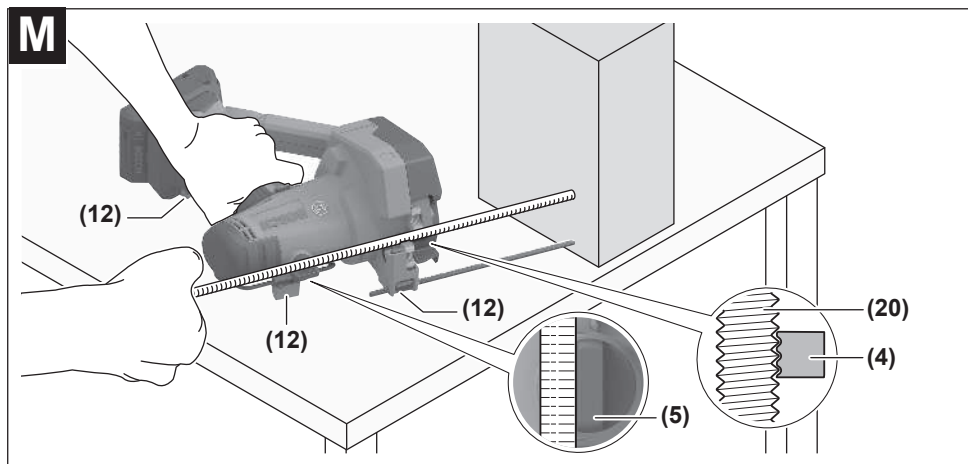




D**E****F**



J**K****L**



Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

FIGYELMEZ-TETÉS Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos

kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarculcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarculcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becslje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra teszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megromlódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek**

az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.

- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolott vágószer-
számok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szer-
számbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak
megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakör-
ülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátos-
ságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendelteté-
sétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzete-
ket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes
állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A
csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyze-
tekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám
biztonságos kezelését és irányítását.

**Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos
kezelése és használata**

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőké-
szülékekkel töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortí-
pus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik ak-
kumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámmal csak az ahhoz tartozó
akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata
személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bár-
mely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól,
pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és
más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják
az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövid-
zárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátor-
ból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folya-
dékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a fo-
lyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felüle-
tet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen
kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irri-
tációkat vagy égésszerűségeket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerzá-
mot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat
hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megvál-
toztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhet-
nek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez
vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerzámot tűz,
vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumu-
látort tűznek, vagy 130 °C-on meghaladó hőmérsékletnek
teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel
az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasítá-
sokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.**

Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott
hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja
az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett sze-
mélyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználá-
sával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kézi-
szerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az
akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított
szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz, magasban való munkavégzéskor

- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámot magasabban lévő
helyzetben használja, kövesse a szerzám gyártójának
ajánlásait a szerzám és a tartozékok rögzítésére vo-
natkozóan.** A nem ajánlott rögzítési módszerek vagy tar-
tozók használata növelheti a magasból való leesés koc-
kázatát, ami a közelben állók súlyos sérüléséhez vezethet.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámot magasabban lévő
helyzetben használja, ne rögzítsen a szerzámhoz
olyan tartozékokat, ami a rögzítési terület teherbírá-
sának [kg (lb(s))]-túllépéséhez vezethet.** Ha a szer-
szám, az akkumulátor, a kiegészítők és a tartozékok töme-
ge meghaladja az elektromos kéziszerszámon lévő leesés
elleni védőeszköz rögzítési helyének maximális terhelhe-
tőségét, az leesés esetén meghibásodhat, ami a közelben
álló súlyos sérüléséhez vezethet.

Biztonsági utasítások menetesszárvágóhoz



Viseljen védőszemüveget. Ez megvédi a szem-
t a szilánkos anyagrészekektől.



**Tartsa távol a kezét a vágópofáktól és a
mozgó alkatrészekről.** Az ujjakat a vágószer-
kezet elkaphatja, és súlyos sérüléseket okoz-
hat.

- ▶ **Tartsa távol az arcát a vágószerkezettől.** A menetes
szár darabkái a vágás során elszabadulhatnak és sérülése-
ket okozhatnak.
- ▶ **Ne dolgozzon feszültség alatt lévő anyagon, és az
elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatré-
szeknél fogja meg.** Ha a készülék egy feszültség alatt lé-
vő anyaghoz ér, a készülék fémrészei szintén feszültség
alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- ▶ **A menetes száraz megmunkálása során viseljen kesz-
tyűt.** A munkadarab élei és forgácsai élesek, és közvetle-
nül a megmunkálás után még forróak lehetnek.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően
rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített
munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak
a kezével tartaná.

- ▶ **A hosszú vagy nagyméretű menetes rudak biztonságos megmunkálásához az elektromos kéziszerszám a felfekvő felületek segítségével vízszintes felületre helyezhető.** Az elektromos kéziszerszámot nem szabad befogni satuba vagy munkapadra rögzíteni.
- ▶ **Ne helyezze az elektromos kéziszerszámot a munkadarab forgácsára.** Az elektromos kéziszerszám megsérülhet és meghibásodhat.
- ▶ **Mindig ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, különösen, ha magasabban dolgozik. A vágás során és után erősen fogja a menetes szárát, hogy megakadályozza a levágott menetes szár súlyos személyi sérülést okozhat.**
- ▶ **Magasabban végzett munka esetén az elektromos kéziszerszámot megfelelően biztosítsa leesés elleni védőeszközzel, és ügyeljen rá, hogy a működési terület alatt ne tartózkodjanak személyek. Fej fölött végzett munka esetén viseljen fejtűdőt.** Így megakadályozhatja az anyagi károkat és a személyi sérüléseket, ha az elektromos kéziszerszám véletlenül leesik.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tüztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tüzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszámot menetes szárák vágására tervezték.

Az ábrákon szereplő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Homlokoldal
- (2) Mozgó befogó
- (3) Vágópófa (2x)
- (4) Rögzített befogó
- (5) Menetesszár-vezető
- (6) Akkumulátor^{a)}
- (7) Akkumulátor reteszelésfeloldó gomb^{a)}
- (8) Belső hatlapos csavarkulcs
- (9) Gomb a mélységütköző állításához
- (10) Mélységütköző
- (11) Mélységütköző referenciafelület
- (12) Felfekvőfelület (3 x)
- (13) Átkapcsoló (vágás, reteszelve, nyitás)
- (14) Kioldó kapcsoló
- (15) Akasztóhorog
- (16) Munkalámpa
- (17) Fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
- (18) Vágópófa csavarjai (2x)
- (19) Vágási vonal
- (20) Menetes szár^{b)}
- (21) Leesés elleni védőeszköz rögzítési területe az elektromos kéziszerszámon
- (22) Leesés elleni védőeszköz^{b)}
- (23) A leesés elleni védőeszköz rögzítési pontja^{b)}

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

b) a kereskedelemben szokványosan kapható (a szállítmány nem tartalmazza)

Műszaki adatok

Menetesszárvágó		GGC 18V-12
Rendelési szám		3 601 JM8 0..
Névleges feszültség	V=	18
Vágási teljesítmény		
– Lágyacél		M 6 x 1 M 8 x 1,25 M 10 x 1,5 M 12 x 1,75
– Rozsdamentes acél		M 6 x 1 M 8 x 1,25 M 10 x 1,5
Méret (H x Szé x M)	mm	221 x 133 x 272
Súly ^{a)}	kg	3,4
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35

Menetesszárvágó	GGC 18V-12	
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés ^{B)} és a tárolás során	°C	-20 ... +50
Kompatibilis akkumulátorok	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Javasolt töltőkészülékek	GAL 18... GAL 18... GAL 36... GAL 12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	

A) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a www.bosch-professional.com oldalon található.)

B) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

Az értékek termékenként változhatnak és függenek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-1** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **83 dB(A)**; hangteljesítményszint **91 dB(A)**. A szórás, K = **3 dB**.

Viseljen fülvédőt!

Az a_h (folyamatos rezgések), p_f (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN 62841-1** szabvány szerint került meghatározásra:

$a_h = 1,1 \text{ m/s}^2$, K = **1,5 m/s²**, $p_f = 210 \text{ m/s}^2$ (K = **13 m/s²**)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Túlterhelés elleni védelem

Rendeltetészerű használat esetén az elektromos kéziszerszámot nem lehet túlterhelni. Túl nagy terhelés esetén, illetve a megengedett akkuhőmérséklet-tartomány túllépése esetén automatikusan lekapcsol. Ekkor kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és szakítsa meg a munkát, amely az elektromos kéziszerszám túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja újra be az elektromos kéziszerszámot a munkafolyamat újabb elindításához.

Megjegyzés: A túlterhelés elleni védelem aktiválódik, ha az alábbi típusú menetes szárákat próbálja meg vágni.

- A vágópofa méreténél nagyobb menetes szár.
- Az elektromos kéziszerszám vágásteljesítménye által megengedettnél nagyobb keménységű anyagból készült menetes szár.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha túlmelegedik az elektromos kéziszerszám, akkor automatikusan lekapcsol. Hagyja lehűlni az elektromos kéziszerszámot, mielőtt újra bekapcsolja.

Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelfeloldóval van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijeljeze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

 **1 LED:** Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

 **5 LED:** Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázattérkékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak érté-

keli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrészét egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékbá való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

► **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

► **Mielőtt behelyezi az akkumulátort az elektromos kéziszerszámba, mindig győződjön meg arról, hogy a kioldókápcsoló (14) megfelelően működik, és elengedéssor visszatér KI állásba.**

A vágópofák beszerelése (lásd A–E ábra)

A vágópofákat (3) mindig a helyes irányban szerelje be, majd kifogástalanul rögzítse. Ha nem megfelelően helyezi be, vagy lazán helyezi fel, a vágópofa eltörhet, ami személyi sérülést okozhat a kirepülő széttört darabok miatt (lásd A ábra).

Ha szükséges, távolítsa el reszelővel a sorját a vágópofákról (3).

Mindig párban használja a vágópofákat (3). A pár egy egy ponttal, valamint egy két ponttal jelzett vágópofából áll (lásd D ábra). A vágópofa-pár a mozgó befogó (2) és a rögzített befogó (4) között kicserélhető.

Ellenőrizze, hogy a vágópofák (3) (2) és (4) befogója teljesen nyitva van-e. Ha nincsenek, akkor helyezze be az akkut, és működtesse a kioldókápcsolót (14), míg a befogók teljesen ki nem nyitnak. Vegye ki ismét az akkut.

Állítsa az átkapcsolót (13) a reteszelő pozícióra  (lásd C ábra).

Csavarja ki a csavarokat (18) a mellékelt belső hatlapú kulccsal (8).

Helyezze be a vágópofákat (3) helyes fekvésben a (2) és (4) befogókba. Rögzítse a vágópofákat (3) vissza a csavarokkal (18).

Megjegyzés: A vágópofapár (3) csak akkor csavarozható be az elektromos kéziszerszámba, ha a felírtas homlokoldalok egymás felé néznek. A vágópofák irányát a vágandó menetméretnek megfelelően kell beállítani (lásd D ábra).

Üzemeltetés

- ▶ **Cserélje ki a vágópórákat (3), ha a vágóélek letöredezik vagy deformálódott (lásd E). Vegye figyelembe a további megjegyzéseket is (lásd „A vágópórák cseréje”, Oldal 17).**
- ▶ **A vágópórák (3) rendkívül élesek. Ezért mindig tartsa távol a kezét a vágóélektől és a mozgó részekétől. Ne vágjon olyan rövid munkadarabokat, amelyeknél a keze a vágópórák közelébe kerülhet. Súlyos sérülés vagy a végtagok levágásának veszélye áll fenn.**
- ▶ **Győződjön meg róla, hogy a megfelelő méretű vágópórák (3) vannak felszerelve az elektromos kéziszerszámaira, és hogy mindkét vágópórá a megfelelő helyzetben van. Vágás előtt ellenőrizze a vágópórákra nyomtatott menetméretet.**
- ▶ **A kioldókapcsoló (14) működtetése előtt úgy helyezze be a menetes szárat, hogy annak menete megegyezzen az álló vágópóráéval. A menetek helytelen beállítása a vágópórák töréséhez vezethet, és a kirepülő darabok személyi sérülést okozhatnak.**

Használat leesés elleni védőeszközzel

- ▶ **Biztonsági tudnivalók magasban végzett munkához.** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A figyelmeztetések és előírások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat.
- ▶ **Olvassa el a leesés elleni védőeszközhöz és a leesésvédelmi rendszerre (22) vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A figyelmeztetések és előírások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat.
- ▶ **1,8 m méteres vagy nagyobb munkamagasság esetén mindig használjon leesésvédelmi rendszert.**
- ▶ **A szerszámot csak rögzített, stabil rögzítési pontokhoz (pl. állványgerendákhoz) csatlakoztassa.** A rögzítetlen tárgyak, például létrák, szerszámoszládák stb. nem nyújtanak védelmet leesés ellen. A rögzítési pont teherbírásának meg kell egyeznie a leesés elleni védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontjának teherbírásával, vagy meg kell haladnia azt.

A leesés elleni védőeszköz rögzítési helyének teherbírása az elektromos kéziszerszámon^{A)}

6 kg (13.2 lbs)

A leesés elleni védőeszköz maximális hossza

1,1 m (3.6 ft)

A) Ez az érték magában foglalja az elektromos kéziszerszámot minden felszerelt kiegészítőjével és tartozékával együtt.

A leesés elleni védőeszköz felszerelése (lásd B ábra)

A leesésvédelmi rendszer használatához rögzítse a leesés elleni védőeszközt (22) a védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontjához (21). Hurokkal ellátott leesés elleni védőeszköz esetén a hurkot a B ábrán látható módon hurkolja a rögzítési pont köré. Húzza meg a hurkot, és ügyeljen arra, hogy az ne legyen megcsavarodva.

Használati tudnivalók

- A leesés elleni védőeszköz kizárólag képzett és hozzáértő személyek által történő használatra szolgál.
- A leesés elleni védőeszközt kizárólag a védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontjához rögzítse.
- A leesés elleni védőeszköz rögzítéséhez ne használja az elektromos kéziszerszám más részeit, és ne módosítsa az elektromos kéziszerszámot rögzítési pontok létrehozása céljából.
- Csak olyan leesés elleni védőeszközt használjon, amelynek teherbírása eléri vagy meghaladja a védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontjának fent megadott teherbírását.
- Csak olyan leesés elleni védőeszközt használjon, amelynek végén hurok vagy karabiner található.
- Lehetőleg zuhanáscsillapítóval ellátott leesés elleni védőeszközt használjon.
- Csak az ANSI ISEA 121:2018 szabványnak megfelelő leesés elleni védőeszközt használjon. Ne használjon kötele, zsinórt, acélsodronyt vagy kábelt leesés elleni védőeszközként.
- Mielőtt elkezdene dolgozni a magasban, győződjön meg arról, hogy a leesés elleni védőeszköz mindkét vége megfelelően rögzítve van.
- Ne használja a leesés elleni védőeszközt úgy, hogy az akadályozza a védőburkolatok, csatlakozók vagy reteszek rendeltetésszerű működését.
- Egy leesés elleni védőeszközhöz ne csatlakoztasson egyenél több szerszámot.
- Úgy rögzítse a leesés elleni védelmet, hogy az elektromos kéziszerszám a felhasználótól eltávolodva essen le. A leeső elektromos kéziszerszámok zuhanás során a leesés elleni védelembe csapódnak. Ez sérülésekhez vagy az egyensúly elvesztéséhez vezethet.
- Használat közben ne nyújtsa meg a leesés elleni védőeszközöket. A leesés elleni védőeszközöket soha ne használja megnyújtott állapotban.
- A leesés elleni védőeszközöket ne használja az elektromos kéziszerszám felemelésére vagy felhúzására.
- A leesés elleni védőeszközt ne használja személyek biztosítására.
- Ne cseréljen tartozékot magasban végzett munka közben.
- Csak olyan tartozékot használjon, amely magasban végzett munkára készült, és amely szerepel ebben a használati útmutatóban.
- A leesés elleni védőeszközt tartsa távol nagyfeszültségű környezettől vagy elektromos vezetékektől. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- Ne módosítsa a leesés elleni védőeszköz elektromos kéziszerszámon kialakított rögzítési pontját, és ne használja azt a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő módon.
- Ne használja a leesésvédelmet mozgó alkatrészek közelében. A leesés elleni védőeszköz beszorulhat, ami zúzódáshoz vezethet.

- Tartsa távol a leesés elleni védőeszközt éles peremektől, vágófelületektől, forgácstól, szikráktól és más olyan tárgyaktól, amelyek kárt tehetnek benne.
- Ügyeljen arra, hogy ne gabalyodjon bele a leesés elleni védőeszközbe.
- Ne cipelje az elektromos kéziszerszámot a leesés elleni védőeszköznél vagy annak rögzítési pontjánál fogva.
- Az elektromos kéziszerszámot csak biztos testhelyzetben, egyik kezéből a másikba adva cserélje ki.
- Ne próbálja meg elkapni a leeső elektromos kéziszerszámot.
- A biztonságos működés érdekében minden használat előtt, valamint leesés után vizsgálja meg a leesés elleni védőeszközt és annak rögzítési pontját sérülések szempontjából. Ne használja az elektromos kéziszerszámot és a leesés elleni védőeszközt, ha sérülés (például repedés, varratkárosodás stb.) van rajtuk, vagy ha nem működnek megfelelően. A leesés elleni védőeszköz rögzítési pontjának sérülései közé tartozhat többek között a műanyag alkatrészek fehéredése, továbbá előfordulhatnak repedések, törések vagy deformációk.
- Ha az elektromos kéziszerszám belesett az esésvédelmi rendszerbe, azt meg kell jelölni, és ki kell vonni az aktív használatból.
- Ha kioldásjelzővel ellátott leesés elleni védőeszközt használ, és a kioldásjelző láthatóvá vált, akkor szintén nem használható az eszköz.

Üzembe helyezés

Átkapcsoló (lásd C ábra)

- ▶ **Az átkapcsolót (13) mindig állítsa reteszelt helyzetbe , ha nem használja az elektromos kéziszerszámot.**
- ▶ **Üzemeltetés előtt győződjön meg az átkapcsoló (13) helyes helyzetéről.**
- ▶ **Ne mozgítsa el az átkapcsolót (13), amikor a kioldókapcsoló (14) működtetve van. Ez károsíthatja az elektromos kéziszerszámot.**

A vágási üzem beindításához állítsa az átkapcsolót (13) vágoállásba (**a** pozíció, ) , majd nyomja meg a kioldókapcsolót (14). A mozgásirány megváltoztatásához állítsa az átkapcsolót (13) az ellenkező irányú pozícióba (**b** pozíció, ) , és tartsa lenyomva ebben a pozícióban, miközben megnyomja a kioldókapcsolót. Ha az átkapcsolót és a kioldókapcsolót elengedi, az elektromos kéziszerszám automatikusan reteszelési pozícióba kapcsol . Ha a kioldókapcsolót (14) folyamatosan nyomva tartja, az elektromos kéziszerszám egy teljes ciklust végrehajt, és automatikusan megáll a teljesen nyitott pozícióban. A kioldókapcsoló (14) reteszeléséhez állítsa az átkapcsolót (13) reteszelési pozícióba . Ebben a helyzetben nem lehet működtetni a kioldókapcsolót (14).

Megjegyzés: Ne vágjon menetes szárazakat, amikor a mozgás iránya ellentétesre van állítva! Ez károsítja az elektromos kéziszerszámot. Csak üresjáratban és a vágópofák (3) teljes ki nyításához működtesse az elektromos kéziszerszámot ellentétes irányban.

Megjegyzés: Ha a kioldókapcsolót (14) a vágás után elengedi, miközben a vágópofák (3) kinyitnak, és az átkapcsolót (13) a fordított pozícióba állítja, a vágópofák záródnak. Ha ismételtlen működteti a kioldókapcsolót, akkor nyitnak ki újra.

Be- és kikapcsolás

Állítsa be a menetesszár-vezetőn (5) a vágandó menetes szár menetméretét. Ezáltal kerül a helyes irányba az M6/M8 és az M10/M12 felfekvőfelület a helyes irányba a menetes szárhoz.

A menetes szárat a kioldókapcsoló (14) működtetése előtt úgy helyezze be, hogy annak menetjaraai egyezzenek az álló befogó (4) vágópofájában (3) lévővel. A menetjaraatok hibás iránya a vágópofák (3) töréséhez vezethet, és a kirepülő le-tört darabok személyi sérülést okozhatnak, illetve károsít-hatják a menetes szár menetét olyannyira, hogy az anyát már később nem lehet felcsavarozni rá.

Helyezze el a menetes szárat a vágás vonalára (19) merőlegesen (lásd G ábra) és ügyeljen arra, hogy a me-netes szár megfelelően érintkezzen az előzőleg beállított szárvezetővel.

A **vágási üzem indításához** ellenőrizze, hogy az átkapcsoló (13) vágási állásban van-e (**a** pozíció, , lásd C ábra), majd működtesse a kioldókapcsolót (14) folyamatosan. A mozgó befogón (2) lévő vágópofa átfedésbe kerül az álló befogón (4) lévő vágópofával, majd visszatér. Ha elengedi a kioldókapcsolót (14) a vágás befejezése előtt, akkor a vágópofák megállnak (3).

Megjegyzés: Ha képlékeny fémből, például rozsdamentes acélból készült menetes szárat vág, akkor a vágás végén sor-ja keletkezhet. Ebben az esetben reszelővel távolítsa el a sor-ját.

Autostop funkció

Ha a kioldókapcsolót (14) folyamatosan működteti, a (2) és (4) befogó egyszer zárja a vágópofákat (3), majd visszatér a teljesen nyitott pozícióba, és ott megáll. Engedje el a kioldókapcsolót (14), majd működtesse ismét a következő vágási ciklus megkezdéséhez.

A belső hatlapú kulcs tárolása

A mellékelt belső hatlapú kulcsot (8) biztonságosan lehet tá-rolni az elektromos kéziszerszámon. A belső hatlapú kulcs ki-vételéhez vegye ki az akkut, és húzza ki a belső hatlapú kul-csot. Használatot követően a belső hatlapú kulcsot ismét te-gye be az elektromos kéziszerszámba, és helyezze be az ak-kut.

Munkalámpa

A munkalámpa (16) lehetővé teszi a munkaterület megvilá-gítását kedvezőtlen fényviszonyok esetén.

Vigyázat: Ne nézzen közvetlenül bele a lámpába!

A kioldókapcsolót (14) csak enyhén nyomja meg, hogy a munkalámpa (16) a motor bekapcsolása nélkül kapcsolód-jon be. A kioldókapcsolót folyamatosan működtesse, ha me-netes szárat akar vágni. A munkalámpa üzem közben au-tomatikusan világít. A lámpa mindaddig világít, míg a kioldó-kapcsolót működteti. A munkalámpa a kioldókapcsoló elen-gedését követően kb. 15 másodperccel kialszik.

Menetesszár-vezető (lásd F–G ábra)

A precíz vágásokhoz a menetesszár-vezetőt **(5)** állítsa a vágandó menetes szár átmérője szerint a megfelelő pozícióba (M6/M8 vagy M10/M12).

Helyezze a menetes szarát a vágás előtt függőlegesen a vágási vonalhoz **(19)**. Ügyeljen arra, hogy a menetes szár menetjártatai és az álló vágópófa menetjártatai egymásba belekapjanak (lásd K ábra). Ügyeljen arra, hogy a menetes szár megfelelően érintkezzen a menetesszár-vezető mindkét felületével (lásd G ábra), és tartsa szorosan a menetes szarát ebben a pozícióban. A vágási eljárással reakcióerő jön létre, amely a menetes szarát elferdítheti. Ha a menetes szár elferdül, az a vágás minőségét elronthatja, a menetes szár beszorulhat, a vágópófa és a menetes szár megsérülhet. Ezért a vágás során tartsa meg a menetes szarát a fent leírt irányban.

A mélységűtköző beállítása (lásd H–I ábra)

Használja a mélységűtközőt **(10)**, ha azonos hosszúságú menetes szarát akar vágni, vagy ha egy felületből meghatározott mértékben túlnyúlva akarja a szarát levágni.

Működtesse a **(9)** gombot, és vezesse be a mélységűtközőt. Ennek során ügyeljen arra, hogy a mélységűtköző fogazott oldala a gomb fogazott oldala fele nézzen. A mélységűtköző **(10)** két méretskálával rendelkezik (milliméteres és colos). A mélységűtköző **(10)** elforgatható, hogy a kívánt skálát tudja használni. Igazítsa a kívánt hossz értékét a mélységűtköző **(10)** a mélységűtköző referenci felületéhez **(11)** (lásd I ábra). A mélységűtköző reteszeléséhez engedje el ismét a **(9)** gombot.

Az elektromos kéziszerszámot ne hordozza a mélységűtközőnél **(10)** fogva. Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám leeshet, személyi sérülés, illetve az elektromos kéziszerszám károsodását okozva.

Munkavégzési tanácsok

A vágás megszakítása idő előtt

Soha ne kísérelje meg az elektromos kéziszerszámot erőszakkal lehúzni a menetes szarról. Ez kiválthat egy váratlan indítást, ami személyi sérüléshez, vagy az elektromos kéziszerszám vágópófáinak **(3)** sérülését okozhatja.

Ha idő előtt meg akarja szakítani a vágást, engedje el a kioldókapcsolót **(14)**. Az elektromos kéziszerszám kikapcsol. Állítsa az átkapcsolót **(13)** a visszafordított pozícióra (b pozíció, **(B)**), és tartsa nyomva a kioldókapcsolót **(14)** működtetése közben, míg a menetes szár teljesen leold a vágópófáról **(3)**, és az elektromos kéziszerszám automatikusan megáll a teljesen nyitott pozícióban.

Akasztóhorg (lásd J ábra)

Az akasztóhorg **(15)** segítségével az elektromos kéziszerszámot például felakaszthatja egy létrára. Ehhez forgassa fel felé az akasztóhorgot **(15)**.

Amikor használja az elektromos kéziszerszámot, az akasztóhorgot **(15)** hajtsa vissza, míg az újra bereteszeli.

Az akasztóhorg **(15)** nem alkalmas az elektromos kéziszerszám személyre történő rögzítésére (pl. övre). Soha ne akassza az elektromos kéziszerszámot szeles helyre vagy potenciálisan instabil felületre.

Rögzített menetes szárok vágása (lásd K ábra)

Ha rögzített menetes szarát akar levágni, az alábbiak szerint járjon el (pl. épület mennyezetén vagy falán kiálló menetes szár esetén).

Ellenőrizze, hogy a menetesszár-vezető **(5)** a vágandó menetméretnek megfelelően van-e beállítva, és a vágópófa **(3)** teljesen nyitva vannak-e. Úgy pozicionálja az elektromos kéziszerszámot, hogy a menetes szár a vágópófa **(3)** között legyen. Miközben a menetes szár a menetesszár-vezetőhöz **(5)** ér, a menetes szár menetét igazítsa az álló vágópófa menetéhez.

Szabad kezével fogja meg a menetes szárból levágandó darabot, mert ez a vágási eljárást követően leeshet. Az elektromos kéziszerszámot szorosan tartsa meg, és számítsa a reakcióerőkre. Tartsa a kioldókapcsolót **(14)** nyomva, míg a vágási eljárás be nem fejeződik.

Használhatja a mélységűtközőt **(10)** a menetes szár adott felületől meghatározott távolságban történő levágásához. Mielőtt a mélységűtközőt **(10)** a felülethez érinti, győződjön meg arról, hogy a mélységűtköző csúcsa **(10)**, valamint az elektromos kéziszerszám homlokoldala **(1)** szennyeződésektől mentes. Ellenkező esetben beszennyezheti a felületet. Állítsa a mélységűtközőt **(10)** a kívánt méretre. Úgy pozicionálja az elektromos kéziszerszámot, hogy a mélységűtköző csúcsa hozzáérjen ahhoz a felülethez, amelyikből a menetes szár kiáll, majd a fentiekben leírt módon végezze el a vágást.

Szabadon álló menetes szárok vágása (lásd L–M ábra)

Egyszerű munkáknál a menetes szarát úgy vághatja, hogy az elektromos kéziszerszámot egyik kezébe veszi, és a vágandó menetes szarát a másik kezével vezeti. Az alábbiak szerint járjon el.

Ellenőrizze, hogy a menetesszár-vezető **(5)** a vágandó menetméretnek megfelelően van-e beállítva, és a vágópófa **(3)** teljesen nyitva vannak-e.

Úgy pozicionálja az elektromos kéziszerszámot, hogy a menetes szár a vágópófa **(3)** között legyen. Miközben a menetes szár a menetesszár-vezetőhöz **(5)** ér, a menetes szár menetét igazítsa az álló vágópófa menetéhez. Vegye figyelembe, hogy a levágott darab a vágási eljárást követően le fog esni. Az elektromos kéziszerszámot és a menetes szarát is szorosan tartsa meg, és számítsa a reakcióerőkre.

Tartsa a kioldókapcsolót **(14)** nyomva, míg a vágási eljárás be nem fejeződik. Ha hosszú menetes szarát vagy nagy menetméretet vág, amely kézzel nehezen megtartható, akkor az elektromos kéziszerszámot oldalsó felfekvőfelületeivel **(12)** helyezze vízszintes felületre (lásd M ábra).

Egyik kezével kezelje az elektromos kéziszerszámot, másik kezével pedig vezesse a vágandó menetes szarát szorosan tartva azt. Az alábbiak szerint járjon el. Ellenőrizze, hogy a menetes szár vezető **(5)** a vágandó menetméretnek megfelelően van-e beállítva, és a vágópófa **(3)** teljesen nyitva vannak-e. Úgy pozicionálja a menetes szarát, hogy az a vágópófa **(3)** között legyen. Miközben a menetes szár a menetesszár-vezetőhöz **(5)** ér, a menetes szár menetét igazítsa az álló vágópófa menetéhez. Az elektromos kéziszerszámot és a menetes szarát is szorosan tartsa meg, és számítsa a reakcióerőkre. Tartsa a kioldókapcsolót **(14)** nyomva, míg a vágási eljárás be nem fejeződik.

A menetes szár előre megadott méretre vágásához az alábbi lépéseket is hajtsa végre. Állítsa a mélységütközőt **(10)** a kívánt méretre. Helyezzen el egy tárgyat úgy, hogy az a mélységütközőhöz **(10)** hozzáérjen. A fentiekben leírtak szerint helyezzen egy menetes szárat az elektromos kéziszerszámba, és ügyeljen arra, is, hogy ez a tárgyhöz hozzáérjen. Ügyeljen arra, hogy az elhelyezett tárgyat ne tolja el.

Az elektromos kéziszerszám tárolása

Az elektromos kéziszerszámból a tároláshoz vegye ki az akkumulátort **(6)**.

Távolítsa el a port a vágópofákból **(3)** és a mozgó alkatrészekből.

A vágópofák cseréje

A vágópofa-pár mindig két vágópofából áll **(3)**, az egyik vágópofa egy ponttal, a másik két ponttal van megjelölve. A kopott vagy sérült vágópofákat mindig párban cserélje (lásd „A vágópofák beszerelése (lásd **A–E** ábra)”, Oldal 13).

A vágópofa-pár a mozgó befogó **(2)** és a rögzített befogó **(4)** között kicserélhető.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a két vágópofa **(3)** iránya a vágandó menetméretnek megfelelően legyen beállítva (lásd **D** ábra). A metrikus menetméretekhez való vágópofák **(3)** menetméretenként egy vágóéllel rendelkeznek. A méret a vágópofa **(3)** feliratozott oldalán található. A vágópofák **(3)** csak helyes fekvésben csavarozhatók be, úgy, hogy a két feliratozott oldal egymás felé mutasson.

Karbantartás és szerviz

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



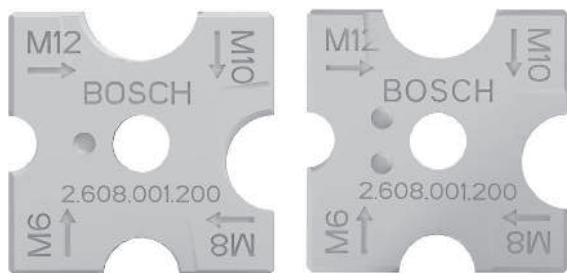
Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkorba!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.



2 607 990 161



2 608 001 200

Legal Information and Licenses

Apache-2.0
CMSIS_5, v5.7.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.
Licensed under the Apache License, Version 2.0
(the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at
<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text
Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition,

"control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT

WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

BSD-3-Clause

Infineon TLE987x_DFP, v1.5.0

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>